



22142274



JAPANESE B – HIGHER LEVEL – PAPER 1
JAPONAIS B – NIVEAU SUPÉRIEUR – ÉPREUVE 1
JAPONÉS B – NIVEL SUPERIOR – PRUEBA 1

Tuesday 13 May 2014 (morning)
Mardi 13 mai 2014 (matin)
Martes 13 de mayo de 2014 (mañana)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for paper 1.
- Answer the questions in the question and answer booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

Blank page
Page vierge
Página en blanco

問題 A

和食を世界無形遺産に

日本の伝統的な食文化「和食」を世界無形遺産に登録しようという動きがあります。和食について、考えてみましょう。

[-例-]

食べ物には、一番おいしい時期「しゅん」があります。「しゅん」とは、自然に育てたやさしいや果物がとれる季節や、魚がたくさんとれる季節のことで、食べ物によって違います。

[-1-]

日本には、はっきりとした四季があり、季節によってとれる物が違います。国土の70%が森林で、山と川がたくさんあります。海にかこまれているので、魚など「海のさち」がたくさんあります。

[-2-]

人間は5つの味 — あまい、すっぱい、しょっぱい、苦い、うまい — が分かります。食事のとき、どんな味が感じられるか、ゆっくり味わって食べましょう。

[-3-]

「いただきます」は「食べる」や「もらう」という言葉から来ています。日本人は「いただきます」と言って、まわりの人、料理の知恵、命、労働など、色々なものに感謝を表します。

「もったいない」

材料を使わないですてるのは、もったいない。食べ物を残すのはもったいない。

[-4-]

- 食べる — 食事の前に「いただきます」と言う。
- 自然に感謝して残さず食べる。
- 学ぶ — 本を読む、人に聞く。
- 作る — 学校で、家で
- 教える — 家族に、海外の人に



参考：2013年7月1日 www.maff.go.jp

問題 B

おもちゃを通して木に親しむ

今年は森林をどうしたら いつまでも使い続けられるかを考える国連の国際森林年です。でも、現代の人は、なかなか林業の現場を目にする機会がありません。そこで、木のおもちゃを通して、森について関心を持ってもらおうとする人たちがいます。東京おもちゃ美術館は様々な木のおもちゃを しょうかいしています。みなさんも おもちゃを通して森について考えてみませんか。



東京おもちゃ美術館には様々な おもちゃがあって、手に取って体験することができます。美術館の おもちゃの ほとんどは日本の木を使ってできています。日本は国土の約 70%が森林ですが、外国から安い木材もくざいが輸入されるようになり、国産の木材もくざいはあまり使われなくなりました。山には立派りっぱに育った木があるのに、使われないので、あれていくことが問題になっています。

藤原 浩司ふじわら こうじさんは美術館てんじに展示するおもちゃを作る人の一人です。奈良県中南部から来るスギという木にんぎょうを使って、人形ざいりょうを作ります。スギは長い間、住宅の材料ざいりょうとしても広く使われてきました。日本は長い間、木を使って、また育てて、木の文化をまもってきました。おもちゃで使われる りょうは ほんの少しですが、それでも、子どもが木に さわることは大切です。また、さいたま市かみおかの神岡学さんは古い木を使っておもちゃを作るワークショップを開いています。

新宿区は今年から新宿区で生まれた赤ちゃんに、国産木材もくざいを使った製品せいひんを無料でとどける「ウッド・スタート」という活動を始めました。目的は小さなときから木にさわって親しんでもらい、将来日本の森林に関心を持ってもらうことです。このように、みんなで木の文化をまもっていくことは、大切です。

参考：2011年9月8日づけ朝日小学生新聞

問題 C

にんじゃ
忍者は情報が命!

みなさんは、「^{にんじゃ}忍者」という言葉を聞いたことがありますか。
^{にんじゃ}忍者は、ひみつの方法で上手に戦ったと、日本だけではなく、
世界でも名を知られています。



- 5 ^{にんじゃ}忍者については、分かっていない事がたくさんあります。^{にんじゃ}忍者はその技を主に口伝えで教えていたのが、歴史的な書類が少ない理由の一つです。

- 10 ^{にんじゃ}忍者は江戸時代（1603年～1868年）の大名にやとわれて、戦ったり情報を集めたりして活躍したと考えられています。足で目的地を回って、実際の様子を自分の目でたしかめ、正しい情報をえていたのです。「百聞は一見にしかず」（何度も聞くより、一度自分の目で見たほうがいい）という日本のことわざがありますが、この考えかたは今の時代でも大切にされています。例えば商売をするときや、地震などから^{じしん}にげるとき、正しい情報は^{ひじょう}非常に大切なのです。

- 15 ^{い が}三重県伊賀市では最近、^{にんじゃ}忍者関係の活動を色々しています。例えば、^{だんたい}研究団体が子どもむけの「^{にんじゃ}忍者の教科書」を出しました。また、三重大学では、^{にんじゃ}忍者についての研究を学問として始めます。その学科の教授になったのが、「最後の忍者」ともよばれている川上仁一さんです。^{にんじゃ}忍者は空を飛ぶなど何でもできたスーパーマンだったという間違った考えかたもあり、「研究を通じて、^{にんじゃ}忍者の正しいすがたを発信したい」と川上さんは語ります。川上さんは、^{にんじゃ}忍者には様々な仕事があったと言いますが、現代に生かせるものとしては、やはり情報^{しゅうしゅう}収集を挙げます。「今は、インターネットで情報があふれていますが、うその情報もたくさんあります。自分の力で情報を集め、正しく判断できることの大切さを伝えていきたい」そうです。

^{い が}伊賀市では町おこしのために、今年のゴールデンウィークに^{にんじゃ}忍者の技を体験したり、^{にんじゃ}忍者の着物を着て散歩できたりするイベントを計画しています。こうした活動が^{かんこう}観光にもつながると期待しています。

参考：2012年3月1日づけ朝日小学生新聞

いかりを発散^{はつきん}しようと、僕は窓ふきを始めた。家じゅうの窓をふき終わってもまだ力があまっていたので、ゆかのワックスがけもした。それでもまだ足りなかったので、ありったけのなべのそこをみがいた。

20 ようやく気がおさまってきたところに、わたるがやってきて紙ぶくろを差し出した。白くて大きなその紙ぶくろを手を受け取ると、ふくろのしめり気と温みが手の平に伝わってきた。

「五個あるから、三個はおまえが食え」わたるは言った。

ふくろの中身は、肉まん二つとあんまん二つとカレー肉まんだった。

「わたる、料理覚えるよ」カレー肉まんをほおばりながら言うのと、わたるも肉まんを口をいっばいにしながら、

25 「おれには料理の才はないんだ」と答えた。

〈中略〉

ひさしぶりにわたると会話を交わした、と思った。この父親を僕はやっぱりきらいなんだと思った。きらいでも、まあいいか、とも思った。きらいであることに、あんまり意味がなくなっている感じだった。

30 大人になりつつあるんだろうか、僕は。ちよつとつまらなかった。つまらない、ということにも、さほどの意味があるわけではないのだけれど。

問題 D

『午前六時のバケツ』からの一場面^{いちばめん}

川上弘美^{ひろみ}

二〇一一年

みゆきと、初めてけんかをした。

「だって、ゆずるって、冷たい」と言うのが、みゆきの言い分だった。

「どこが冷たいの？」僕はとほうにくれて聞いた。

「だって、とにかく、冷たい」

僕は毎日みゆきに電話する。けいたいに来たメールには、すぐに返事を返す。予備校にいっしょに通いたいと言われればしたがうし、みゆきが行きたい所へは、ちゃんとおともする。

「だから、したがうとか、おともとか、冷たすぎ」

みゆきの語調に、僕はたじたじとする。

どうすれば、いいの。僕はおそろおそろ聞く。

「どうすればいい、なんて聞かれても困る」

〈中略〉

僕はためいきをつくしかなかった。けんかは物別れに終わった。すごくすごく帰ってきた僕に、わたるがこえをかけた。

「女とけんかしたのか？」

見すかされてかっど頭にちが上り、僕はかべをこぶしでたたいた。本当はわたるをたたきたいところだけど、たぶん僕のほうが力が強いので、がまんした。

15

10

5

問題 E

電話機が通訳します!

「ハ、ハロー……。アイ アム …… コーリング…… フロム ジャパン。
(こ、こんにちは。私は日本から電話しています。)」

英語が苦手な会社員は海外に電話するとき、いつも困ります。そんな ときのため
に、外国語ができなくても、機械が通訳して、外国人と話ができる — そんな ゆめ
5 のような電話が実用化されています。

東京のある通信会社に行ってみました。その会社の研究開発センターの那須さんがス
マートフォンに話しかけています。「京都に行きたいです。東京から京都までどのぐら
い時間がかかりますか。また、秋の京都では、どこを見物したらいいですか。」電話に
話しかけると、画面にその文章が文字で表示されました。その後すぐに、英語にほ
んやくされた文章が出て、さらにその文章を英語でしゃべりだしました。画面上の
10 ボタンにタッチすれば、英語でしゃべって日本語に通訳することもできます。

スマートフォン専用のアプリをダウンロードしなければ
なりませんが、これなら外国人ともおしゃべりできそう
です。「通訳さん」に電話してものではありません。
15 インターネットの むこう側では、クラウドという技術が使
われています。理想的な条件の下で話せば、しゃべった内容
の 90%以上は正確に伝わるそうです。



これは「通訳電話サービス」といい、今月 4 日、試験サービスが始まります。一部
の会社では 9 日から使いはじめています。対応言語は現在日本語と英語、日本語と
20 韓国語です。「ただの通訳だけではなく、人と人とのコミュニケーションを助ける
サービスにしたいと考えています」と那須さんは話します。現在は通訳しかできませ
んが、将来は店の予約や天気についての質問に答えるなど、色々な手伝いができること
を目指そうです。

参考：2011 年 11 月 15 日づけ朝日小学生新聞